

А. В. Бенедиктович

КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ СЛОЖНОСТИ МЕДИЙНОГО ТЕКСТА

Оценка сложности текста основывается на таких параметрах, как индекс абстрактности, количество слов в предложении, количество слогов в слове, степень нарративности текста, который определяется по соотношению употребления существительных к глаголам. Один из основных параметров – это степень абстрактности текста.

Понятие абстрактности / конкретности в настоящее время находится в фокусе исследований в лингвистике, психологии, педагогике, медицине и ряде других. Рейтинги абстрактных / конкретных слов используются в исследованиях статистических моделей распределения слов, системах ранжирования текстов по сложности для различных категорий читателей, а также в исследованиях грамотности, где рейтинги А / К нацелены на помощь студентам с трудностями обучения.

В связи с этим для различных языков создаются базы данных абстрактных/конкретных слов, в которых каждой входной единице присваивается числовое значение степени абстрактности. Существуют рейтинги абстрактности, созданные для английского, китайского, французского, итальянского, немецкого, португальского, русского языков.

В основе методологии создания базы данных – проведение психосемантических опросов. Методы квантитативной лингвистики позволяют переводить языковые данные в числовые показатели, это, в свою очередь, делает возможным применение статистических методов, например, нахождение среднего арифметического и стандартного отклонения, анализ распределения оценок, осуществление корреляционного анализа и др. Статистический анализ больших массивов данных позволяет исключать исследовательский субъективизм. Методы квантитативной лингвистики позволяют объективно оценить степень проявления абстрактности в семантической структуре слова.

В современной парадигме языкознания не существует единой теории классификации языковых единиц на конкретные и абстрактные. Лингвисты прибегают к морфологическим или семантическим критериям различения конкретных и абстрактных существительных. Исходя из морфологического критерия, абстрактными существительными являются языковые единицы, не употребляющиеся во множественном числе. Семантический критерий указывает на смысловые приметы лексико-грамматической группы существительных, то есть на связь между значением слова и обозначаемым объектом. При таком подходе конкретные имена – это слова, называющие предметы материальной действительности, которые доступны зрительному или тактильному восприятию; абстрактные же называют предметы, которые лишены пространственной локализации.

Семантический критерий является ключевым, так как в слове могут сочетаться как признаки конкретности, так и признаки абстрактности, в зависимости от контекста или особенностей восприятия могут быть выражены в большей или меньшей степени.

Важным моментом, определяющим значение слова, является способ его усвоения. Слово может быть приобретено перцептивно, то есть исходя из субъективного опыта (сенсорно-моторный опыт); лингвистически, то есть слово будет восприниматься как часть языка с определенным фиксированным значением; либо комбинацией этих двух способов. Значение слова представляется как взаимодействие различных ассоциаций, которые возникают при декодировании предоставленной лексической единицы.

На основе экспериментальных данных исследователи высказывают также предположение о том, что еще одним фактором различения конкретных и абстрактных слов является скорость их восприятия. Скорость реакций мозга на слово-стимул свидетельствуют о более длительной обработке восприятия абстрактных слов.

Процесс создания рейтинга абстрактных слов на материале английского языка описан в работе (M. Brysbaert, A. V. Warriner, V. Kuperman, 2014).

В данном рейтинге представлены разные части речи: существительные, глаголы, прилагательные, наречия. Абстрактными считаются слова с рейтингом абстрактности от 1 до 3, рейтинг 4–5 является показателем конкретности слова.

На примере фрагмента статьи из газеты “The Guardian”:

THE MAY ELECTIONS (3,17) ARE A PERFECT (1,69) OPPORTUNITY (1,88) FOR NIGEL FARAGE TO PEDDLE HIS POLITICS (2,66) OF GRIEVANCE (2,19)

So what is going on here?

With his trademark (3,13) malevolent (2,19) grin (4,17), he told (2,9) us exactly (2,11) what he is up to during (1,48) an attention- (2,3) seeking (2,74) swing (4,54) through Labour heartlands (2,31) in the north (4,14) of England where Reform is hoping (1,25) to make (2,67) hefty (3,07) gains (2,68) in the local (3,04) elections (3,17).

He cackled (3,63) about “parking (4,74) their tanks on the lawns of the red wall”, a phrase he’s used (2,64) with quite (1,72) such (1,48) an intensity (2,14) of intent (1,52).

The plan (3,4) makes (2,67) sense (2,61).

If he is to advance (2,57) on his stated (2,7) ambition (1,74) to be the next (2,56) prime minister (4,48), it won’t be sufficient (1,9) to get (2,38) the better (1,91) of the Tories in the scrap (4,15) between (2,72) the two of them for traditionally (1,41) rightwing (2,11) voters (3,93).

He’s also (1,83) going (2,69) to need (1,69) to garner (2,38) support (2,83) from at least some of the voters (3,93) who backed (2,43) Labour last (3,04) July (The “Guardian”. 21.04.2025) (в скобках обозначен рейтинг слов по шкале абстрактности / конкретности),

можно проследить ближайший контекст абстрактных существительных и закономерности их сочетаемости в тексте, которые демонстрируют высокую степень абстрактности текста. Существительные, которые в рейтинге определяются как абстрактные, как правило, сочетаются с абстрактными атрибутами: *a perfect (1,69) opportunity (1,88), such (1,48) an intensity (2,14) of intent (1,52), his stated (2,7) ambition (1,74), his politics (2,66) of grievance (2,19)*, которые сужают семантический спектр сочетаний, но представляют существительные как абстрактное понятие.

Сочетаемость абстрактных существительных с глаголами также демонстрирует тенденцию к их сочетаемости с абстрактными лексическими единицами: *Reform is hoping (1,25) to make (2,67) hefty (3,07) gains (2,68); He is to advance (2,57) on his stated (2,7) ambition (1,74); He’s also (1,83) going (2,69) to need (1,69) to garner (2,38) support (2,83).*

Следует отметить, что и существительные, обозначенные в рейтинге, как конкретные, также могут сочетаться как с абстрактными атрибутами, так и с абстрактными глагольными фразами: *an attention- (2,3) seeking (2,74) swing (4,54); traditionally (1,41) rightwing (2,11) voters (3,93); his trademark (3,13)*

malevolent (2,19) ***grin*** (4,17). *The plan* (3,4) *makes* (2,67) *sense* (2,61). Однако, такого рода сочетания представлены в значительно меньшем количестве в тексте.

Сочетаемость абстрактных существительных, их окружение и ближайший контекст подтверждает и усиливает их абстрактное восприятие, что в свою очередь повышает степень абстрактности текста в целом.